



CORRIGÉ ENSEIGNANT

LATIN • 5e

VOCES DEORUM

Découvrir le latin et la mythologie avec les chansons d'Istoar



Istoar. Photographie officielle ISTOAR

Nom : _____

Classe : _____

Six récits et figures mythologiques

12 temps de travail : écouter, lire, observer, dire et traduire

Problématique : Comment une chanson moderne fait-elle revivre un récit antique, et comment le latin aide-t-il à comprendre les relations entre les mots ?

Notre progression

Étape	Récit / figure	Deux temps	Langue
1	Théogonie	A • chanson et texte B • œuvre et latin	Le cas et la fonction ; nominatif et accusatif ; premières formes en -a / -am.
2	Prométhée	A • chanson et texte B • œuvre et latin	Accusatif COD et datif COI ; ordre des mots et terminaisons.
3	Les Moires / Les Parques	A • chanson et texte B • œuvre et latin	Nominatif pluriel et génitif singulier de la première déclinaison.
4	Orphée	A • chanson et texte B • œuvre et latin	L'ablatif de moyen ; les noms masculins de la première déclinaison.
5	Œdipe	A • chanson et texte B • œuvre et latin	Le génitif complément du nom ; reconnaître une forme grâce au contexte.
6	Atalante	A • chanson et texte B • œuvre et latin	Ablatif de lieu, accusatif pluriel neutre et vocatif ; bilan des six cas.

Production finale

- Présenter en trois minutes une chanson, une œuvre antique et une phrase latine analysée.
- Terminer par un chant collectif à partir des paroles intégrales placées en fin de livret.

Le laboratoire du latin

Un rituel court et cumulatif à chaque étape

Cas et fonction : ne pas les confondre

Je repère	Je demande	Je conclus	Je vérifie
le verbe	qui fait l'action ?	un sujet possible	accord avec le verbe
la terminaison	quel cas ?	une ou plusieurs fonctions	sens de la phrase
les mots voisins	de qui ? à qui ? quoi ?	complément du nom, COI ou COD	traduction naturelle

Premiers repères de prononciation

- c se prononce toujours [k] ; g reste dur ; v se prononce [w].
- Toutes les voyelles se prononcent. On fait entendre les finales -t et -nt.
- On lit d'abord lentement par groupes de sens, puis tous ensemble en gardant un rythme régulier.

Ma première déclinaison commence ici

Cas	Terminaison	Exemple	Fonction fréquente
Nominatif	-a	puella	sujet / attribut
Accusatif	-am	puellam	COD

À retenir : Le cas est la forme du nom ; la fonction est son rôle. Une même terminaison peut correspondre à plusieurs cas : le contexte décide.

Rituel d'écoute en trois temps

Temps	Action	Trace	But
1 • sans texte	écouter	une émotion	entrer dans l'univers
2 • avec texte	surligner	noms, lieux, objets	suivre le récit
3 • avec recul	comparer	un écart précis	distinguer source et réécriture

Point de vigilance : Une chanson est une réécriture artistique : elle sélectionne, condense et interprète des traditions antiques parfois contradictoires.

THÉOGONIE - Du chaos à l'ordre

Écouter et lire

► Écouter sur YouTube : [Istoar - THÉOGONIE - Live au Jardin Antique Méditerranéen](#)

Avant l'écoute : écoutez d'abord sans le texte : repérez le passage du chaos à l'ordre dans la voix, le rythme ou les instruments.

Extrait à annoter

Aux origines il était des forces
Qui peuplaient un monde dépourvu d'hommes :
Chaos, Héméra, Érèbe, Gaia,
Qui grâce à Éros seule s'impose.
Gaia souffre, mais Gaia trouve
Une ruse pour se libérer du joug d'Ouranos :
Une faucille et son fils Cronos.
Théogonie, débuts du monde
Où tout s'organise progressivement ;
Des guerres et des batailles entre dieux...



Extrait des paroles d'Istoar

Questions sur le texte

T1 Relevez les quatre forces primordiales nommées au début de l'extrait.

Chaos, Héméra, Érèbe et Gaia.

T2 Pourquoi le groupe emploie-t-il le mot « forces » plutôt que « personnages » ?

Ce sont des réalités cosmiques personnifiées, non des humains ordinaires.

T3 Quel conflit oppose Gaia à Ouranos ? Résumez-le en une phrase.

Ouranos emprisonne Gaia ; elle charge Cronos de la libérer avec une faucille.

T4 Expliquez l'expression « tout s'organise progressivement » à l'aide de deux éléments du texte.

On passe des forces primordiales à des générations de dieux. La ruse de Gaia contre Ouranos, puis les guerres divines, conduisent peu à peu du chaos à un monde organisé.

Une œuvre antique mène l'enquête

Observer, décrire, comparer



Gaia sur la frise de la Gigantomachie. Marbre, vers 180-160 av. J.-C., Grand Autel de Pergame, Antikensammlung, Berlin.

Questions sur l'œuvre

A1 De quelle partie de la pierre Gaia semble-t-elle surgir ?

Elle surgit du sol, c'est-à-dire de la partie inférieure du relief.

A2 Décrivez la direction de son regard et le geste de son bras.

La tête renversée, elle regarde vers le haut. Son bras levé adresse un geste de supplication aux dieux qui la dominent.

A3 Quels détails rendent sa supplication dramatique ?

La bouche entrouverte, le regard angoissé, le bras tendu et le mouvement des cheveux donnent à sa prière une forte intensité dramatique.

Chez Hésiode, Chaos apparaît d'abord, puis Gaia, Tartare et Éros. La chanson condense ensuite plusieurs générations et plusieurs guerres divines.

Mots pour observer : relief • ronde-bosse • premier plan • arrière-plan • attribut • geste • regard • mouvement

Lire une voix antique

Le cas et la fonction ; nominatif et accusatif ; premières formes en -a / -am.

Fenêtre sur un auteur antique

Ante mare et terras et quod tegit omnia caelum,
unus erat toto naturae vultus in orbe,
quem dixere Chaos.

Observez d'abord les mots transparents et les terminaisons.

Ovide, *Métamorphoses*, I, 5-7. mare : mer • terra : terre • caelum : ciel • Chaos : Chaos

L1 Quels éléments du monde n'existent pas encore ? Comparez avec l'ouverture de la chanson. Mer, terres et ciel ; comme la chanson, Ovide part du Chaos.

Lecture à voix haute : c se prononce toujours [k] : caelum ; v se prononce [w] : vultus.

Phrase construite pour apprendre

Gaea dea est et vitam creat.

Mot	Terminaison	Cas	Fonction
Gaea	-a	nominatif sing.	sujet de est / creat
dea	-a	nominatif sing.	attribut du sujet
vitam	-am	accusatif sing.	COD de creat

La première déclinaison : étape cumulative

Cas	Terminaison	Exemple	Fonction fréquente
Nominatif	-a	puella	sujet / attribut
Accusatif	-am	puellam	COD

Manipuler

L2 Entourez la terminaison de Gaia, dea et vitam, puis reliez chaque cas à sa fonction.

Gaea : -a, nom., sujet ; dea : -a, nom., attribut ; vitam : -am, acc., COD.

L3 Remplacez vitam par terram et traduisez la nouvelle phrase.

Gaea dea est et terram creat. = Gaia est une déesse et elle crée la terre. Terram reste à l'accusatif singulier, COD de creat.

PROMÉTHÉE - Le feu, le progrès et la révolte

Écouter et lire

► Écouter sur YouTube : [Istoar - PROMÉTHÉE - Live Session](#)

Avant l'écoute : repérez le refrain et la manière dont la répétition transforme le nom de Prométhée en cri collectif.

Extrait à annoter

Zeus est hors de lui, ses yeux lancent la foudre :
L'audace de Prométhée a mis le feu aux poudres.
Prométhée, pas d'accord, ruse pour changer le sort.
Aidé par Athéna, à la faveur de la nuit,
Il s'approche en douceur de la flamme qui luit.
Une semence de feu dans une tige de fenouil :
Le voleur de flamme ne rentre pas bredouille.
Une fois redescendu, il donne le feu aux hommes,
Mais le châtement, cette fois, est aussi pour sa pomme.



Extrait des paroles d'Istoar

Questions sur le texte

T1 Pourquoi Zeus est-il en colère contre Prométhée ?

Zeus est furieux parce que Prométhée lui désobéit, vole le feu divin et le donne aux êtres humains.

T2 Comment Prométhée transporte-t-il le feu ? Relevez le détail précis.

Il cache une semence de feu, c'est-à-dire une braise, dans une tige de fenouil.

T3 Expliquez le double sens de « a mis le feu aux poudres ».

Au sens propre, Prométhée dérobe une flamme ; au sens figuré, il déclenche une violente colère et un conflit.

T4 Quels mots rapprochent Prométhée d'un voleur ? Quels mots en font au contraire un héros ?

Le voleur agit par « ruse », « à la faveur de la nuit », « en douceur » et emporte la flamme. Il devient un héros parce qu'il veut « changer le sort » et donne le feu aux hommes malgré le châtement.

Une œuvre antique mène l'enquête

Observer, décrire, comparer



La création de l'homme par Prométhée. Fragment de sarcophage en marbre, III^e siècle apr. J.-C., Louvre, Ma 445.

Questions sur l'œuvre

A1 Repérez Prométhée, Athéna et les petites figures humaines. Quels attributs vous aident ?

Athéna est debout à gauche, casquée et armée d'une lance. Prométhée est assis à droite, occupé à modeler ; les petites figures humaines se tiennent entre eux et sur le support.

A2 Quel geste montre que Prométhée est ici un artisan ?

Il façonne de ses mains une petite figure humaine, comme un sculpteur ou un modelleur.

A3 Athéna tend Psyché, figurée par un papillon : que peut symboliser ce geste ?

Le papillon représente Psyché, donc l'âme. En le tendant vers la créature, Athéna lui transmet le souffle vital et l'âme.

La chanson réunit plusieurs traditions : le partage sacrificiel de Méconè, le vol du feu, Pandora et le supplice du Caucase. Ce sont des épisodes mythiques, non le « premier sacrifice » historique au sens scientifique.

Mots pour observer : relief • ronde-bosse • premier plan • arrière-plan • attribut • geste • regard • mouvement

Lire une voix antique

Accusatif COD et datif COI ; ordre des mots et terminaisons.

Fenêtre sur un auteur antique

Natus homo est, sive hunc divino semine fecit
ille opifex rerum, mundi melioris origo.

Observez d'abord les mots transparents et les terminaisons.

Ovide, *Métamorphoses*, I, 78-79. homo : être humain • divinum semen : semence divine • opifex : artisan

L1 Quel rôle créateur ce passage attribue-t-il à l'« artisan » ? Rapprochez-le du relief. *Il façonne l'homme avec une semence divine ; le relief montre Prométhée modelleur.*

Lecture à voix haute : g reste dur : origo ; prononcez toutes les syllabes et la consonne finale -t.

Phrase construite pour apprendre

Prometheus flammam hominibus dat.

Mot	Terminaison	Cas	Fonction
Prometheus	-us	nominatif sing.	sujet de dat
flammam	-am	accusatif sing.	COD de dat
hominibus	-ibus	datif plur.	COI de dat

La première déclinaison : étape cumulative

Cas	Terminaison	Exemple	Fonction fréquente
Nominatif	-a	flamma	sujet
Accusatif	-am	flammam	COD
Génitif / datif	-ae	flammae	de la flamme / à la flamme

Manipuler

L2 Mettez flamma au nominatif singulier, puis expliquez ce qui change dans la fonction.

Flamma : nominatif singulier, donc sujet possible ; il faut reconstruire la phrase.

L3 Traduisez : Prometheus donum hominibus dat.

Prométhée donne un présent aux hommes. Donum est le COD ; hominibus est le COI.

LES MOIRES / LES PARQUES - Sommes-nous libres de notre destin ?

Écouter et lire

► Écouter sur YouTube : [Istoar - LES MOIRES - Live au musée Saint-Raymond](#)

Avant l'écoute : observez comment le refrain imite un mouvement régulier de tissage et donne l'impression d'un destin impossible à arrêter.

Extrait à annoter

C'est ainsi qu'on les appelle : les Moires !
 Clotho, Atropos et Lachésis, toujours trop tôt,
 Quand elles nous imposent de partir.
 Et vu les fils qu'elles tissent,
 Ariane doit se sentir toute petite !
 Pas de mariage, pas de mort,
 Sans que les Moires ne le décident.
 Déterminisme ou libre arbitre ?
 Elles omettent de nous dire
 Que leurs fils sont invisibles.
 Elles tissent les fils de nos vies
 Et tirent les ficelles.



Extrait des paroles d'Istoar

Questions sur le texte

T1 Nommez les trois Moires et relevez le champ lexical du fil.

Clotho, Atropos et Lachésis. Champ lexical : « fils », « tissent », « tirer les ficelles ».

T2 Quelles étapes de la vie semblent-elles contrôler ?

Elles décident du mariage, de la mort et, plus largement, du déroulement entier de la vie.

T3 Expliquez le jeu de mots entre « les fils » et « tirer les ficelles ».

Les « fils » sont les vies qu'elles tissent. « Tirer les ficelles » signifie aussi diriger secrètement le destin des humains.

T4 Pourquoi Ariane est-elle mentionnée ?

Ariane est célèbre pour son fil. La chanson suggère que son fil paraît minuscule face aux fils de toutes les vies tissés par les Moires.

Une œuvre antique mène l'enquête

Observer, décrire, comparer



Les trois Moires au premier bain d'Achille. Mosaïque romaine, début du Ve siècle apr. J.-C., Maison de Thésée, Paphos (Chypre).

Questions sur l'œuvre

A1 Les noms grecs sont inscrits au-dessus des personnages : retrouvez ΚΛΩΘΩ, ΛΑΧΕΣΙΣ et ΑΤΡΟΠΟΣ.

À droite de Pélée, de gauche à droite : Clotho, Lachésis, Atropos.

A2 Les trois femmes paraissent-elles vieilles et laides ? Comparez avec la chanson.

Non : elles sont jeunes, dignes et richement vêtues. La mosaïque contredit donc les paroles « immortelles mais vieilles et laides ».

A3 Quels objets tiennent-elles ? À quoi peuvent-ils servir dans la scène ?

Clotho porte fuseau et quenouille ; Lachésis tient un diptyque ; Atropos, un rouleau. Ces objets servent à filer ou à consigner la destinée du nouveau-né Achille.

La généalogie varie déjà chez Hésiode : les Moires sont filles de la Nuit dans un passage, mais filles de Zeus et de Thémis dans un autre. Leur représentation comme vieilles femmes n'est pas constante.

Mots pour observer : relief • ronde-bosse • premier plan • arrière-plan • attribut • geste • regard • mouvement

Lire une voix antique

Nominatif pluriel et génitif singulier de la première déclinaison.

Fenêtre sur un auteur antique

« Talia saecula », suis dixerunt, « currite », fuis
concordes stabili fatorum numine Parcae.

Observez d'abord les mots transparents et les terminaisons.

Virgile, *Bucoliques*, IV, 46-47. *fusus* : fuseau • *currite* : courez • *fata* : destins • *Parcae* : Parques

L1 Quel objet rappelle le fil du destin ? Moires est le nom grec ; Parques, le nom latin. Le fuseau (fuis) rappelle le fil du destin.

Lecture à voix haute : ae se prononce comme dans aïe ; faites entendre -nt dans dixerunt.

Phrase construite pour apprendre

Parcae vitae fila texunt.

Mot	Terminaison	Cas	Fonction
Parcae	-ae	nominatif plur.	sujet de texunt
vitae	-ae	génitif sing.	complément du nom fila
fila	-a	accusatif plur.	COD de texunt

La première déclinaison : étape cumulative

Cas	Terminaison	Exemple	Fonction fréquente
Nominatif plur.	-ae	Parcae	sujet pluriel
Génitif sing.	-ae	vitae	complément du nom
Génitif plur.	-arum	Parcarum	complément du nom

Manipuler

L2 Expliquez pourquoi -ae indique deux cas différents dans Parcae et vitae.

Parcae : nom. plur., sujet de texunt ; vitae : gén. sing., complément de fila.

L3 Mettez Parcae au singulier et adaptez le verbe : _____ vitae fila _____.

Parca vitae fila texit. = La Parque tisse les fils de la vie.

ORPHÉE - La musique plus forte que la mort ?

Écouter et lire

► Écouter sur YouTube : [Istoar - ORPHÉE - Studio Version](#)

Avant l'écoute : repérez le moment où la musique installe le doute : notez les changements de rythme, de volume ou d'intonation.

Extrait à annoter

Les neuf cordes d'Orphée faisaient fleurir les cœurs,
Elles soulevaient les rocs, faisaient pleurer les fleurs.
Le poète descend, il va chercher sa muse
Dans les confins du monde aux lueurs infernales.
La seule condition : ne pas tourner la tête.
Par un fantôme aimant dont le pas est léger.
Est-elle bien derrière moi ? Car je n'entends plus rien.
Le doute est le refrain de l'histoire des humains.
Le poète, épuisé, se retourne : il l'a vue.
Ne lui restent alors que les souvenirs nus.



Extrait des paroles d'Istoar

Questions sur le texte

T1 Relevez deux hyperboles qui montrent le pouvoir de la musique d'Orphée.

« faisaient fleurir les cœurs » ; « soulevaient les rocs » ; « faisaient pleurer les fleurs » (deux réponses attendues).

T2 Pourquoi Orphée descend-il aux Enfers ?

Il descend aux Enfers pour retrouver Eurydice, son épouse morte, et tenter de la ramener parmi les vivants.

T3 Quelle condition doit-il respecter pour ramener Eurydice ?

Il doit marcher devant Eurydice sans se retourner vers elle avant d'avoir quitté les Enfers.

T4 Comment le silence fait-il naître le doute ?

Orphée n'entend plus les pas d'Eurydice. Ce silence lui fait croire qu'elle ne le suit peut-être plus ; le doute le pousse à se retourner.

Une œuvre antique mène l'enquête

Observer, décrire, comparer



Hermès, Eurydice et Orphée. Copie romaine en marbre d'un original grec de la fin du Ve siècle av. J.-C., Louvre, Ma 854.

Questions sur l'œuvre

A1 Identifiez Orphée grâce à son instrument, Eurydice grâce à son voile et Hermès grâce à son vêtement de voyage. Orphée à gauche ; Eurydice au centre ; Hermès à droite.

A2 Observez les mains d'Orphée et d'Eurydice : que disent-elles sans paroles ? Leurs mains rapprochées expriment la tendresse, l'adieu et une séparation douloureuse.

A3 Pourquoi Hermès, conducteur des âmes, se tient-il entre les deux époux ?

Hermès est le psychopompe : après le regard interdit d'Orphée, il doit reconduire Eurydice vers le monde des morts et sépare ainsi les époux.

Virgile et Ovide racontent tous deux la perte d'Eurydice, mais les détails diffèrent. Le nombre de cordes de la lyre n'est pas fixé de la même manière dans tous les récits anciens.

Mots pour observer : relief • ronde-bosse • premier plan • arrière-plan • attribut • geste • regard • mouvement

Lire une voix antique

L'ablatif de moyen ; les noms masculins de la première déclinaison.

Fenêtre sur un auteur antique

Restitit Eurydicenque suam iam luce sub ipsa
immemor heu! victusque animi respexit.

Observez d'abord les mots transparents et les terminaisons.

Virgile, *Géorgiques*, IV, 490-491. *restitit* : il s'arrêta • *respexit* : il regarda en arrière • *Eurydicen* : Eurydice

L1 Repérez les deux verbes qui font basculer le récit. Comment la chanson développe-t-elle ce moment ? *restitit, respexit ; la chanson étire le doute avant le regard.*

Lecture à voix haute : y note un son proche de [u] dans Eurydicen ; roulez légèrement le r de respexit.

Phrase construite pour apprendre

Poeta puellam lyra vocat.

Mot	Terminaison	Cas	Fonction
Poeta	-a	nominatif sing.	sujet de vocat
puellam	-am	accusatif sing.	COD de vocat
lyra	-a	ablatif sing.	CC de moyen

La première déclinaison : étape cumulative

Cas	Terminaison	Exemple	Fonction fréquente
Vocatif sing.	-a	poeta	apostrophe
Ablatif sing.	-a	lyra	moyen
Datif sing.	-ae	Eurydicae	COI

Manipuler

L2 Poeta est masculin malgré sa terminaison en -a : indiquez son cas et sa fonction.

Poeta est un nominatif singulier : c'est le sujet du verbe vocat. Ce nom masculin appartient malgré sa finale en -a à la première déclinaison.

L3 Remplacez lyra par voce (avec sa voix), puis traduisez.

Poeta puellam voce vocat. = Le poète appelle la jeune fille avec sa voix. Voce est un ablatif singulier de moyen.

ŒDIPE - Peut-on échapper à l'oracle ?

Écouter et lire

► Écouter sur YouTube : [Istoar - ŒDIPE - Live à l'ICT](#)

Avant l'écoute : repérez les moments où le narrateur sait déjà ce qu'Œdipe ignore : cette avance du public produit l'ironie tragique.

Extrait à annoter

L'oracle affirme que l'orage vient :
 « Œdipe, tu tueras ton père et épouseras ta mère. »
 Que faire avec ça ? Que faire, que dire,
 Que faire, si ce n'est fuir ?
 En route pour une nouvelle vie, il croit échapper au pire,
 Mais il croise le premier personnage de la prophétie :
 Laïos, son père.
 Œdipe continue sa route et entend parler
 D'une ville terrifiée par un monstre fou.
 Œdipe, plus malin que les autres,
 Devine qu'il s'agit de l'homme.
 Et tout s'effondre, comme l'avait prédit l'oracle.



Extrait des paroles d'Istoar

Questions sur le texte

T1 Quelle prophétie Œdipe reçoit-il ?

Il tuera son père et épousera sa mère.

T2 Pourquoi décide-t-il de fuir Corinthe ?

Il croit que Polybe et Mérope sont ses parents. Il quitte donc Corinthe pour les protéger et tenter d'échapper à l'oracle.

T3 Montrez que sa fuite contribue paradoxalement à réaliser l'oracle.

Sur la route, il rencontre et tue Laïos, son vrai père ; à Thèbes, sa victoire sur la Sphinx le conduit à épouser Jocaste, sa vraie mère.

T4 Quel monstre terrorise Thèbes et quelle réponse Œdipe donne-t-il à son énigme ?

La Sphinx terrorise Thèbes. À son énigme sur l'être qui marche successivement sur quatre, deux puis trois pieds, Œdipe répond : l'être humain.

Une œuvre antique mène l'enquête

Observer, décrire, comparer



La Sphinx des Naxiens. Marbre de Naxos, vers 560 av. J.-C., Musée archéologique de Delphes.

Questions sur l'œuvre

A1 Nommez les trois espèces réunies dans cette créature hybride.

Une tête et un buste de femme, un corps de lion et des ailes d'oiseau.

A2 Décrivez le sourire, les ailes et la posture. L'ensemble vous paraît-il menaçant ?

Le sourire archaïque paraît calme ; les grandes ailes recourbées et la posture assise donnent une présence stable, fière et imposante. L'hybridité reste inquiétante.

A3 À l'origine, la sculpture dominait une colonne d'environ dix mètres : quel effet produisait-elle sur les visiteurs ?

Placée très haut, visible de loin, elle devait susciter l'étonnement, le respect et même l'intimidation des visiteurs.

Le noyau du mythe reste stable : enfant exposé, oracle, meurtre du père, victoire sur la Sphinx, mariage avec la mère, révélation. Les causes anciennes et certains détails changent selon les auteurs.

Mots pour observer : relief • ronde-bosse • premier plan • arrière-plan • attribut • geste • regard • mouvement

Lire une voix antique

Le génitif complément du nom ; reconnaître une forme grâce au contexte.

Fenêtre sur un auteur antique

Iam nocte Titan dubius expulsa redit
et nube maestum squalida exoritur iubar,
lumenque flamma triste luctifica gerens.

Observez d'abord les mots transparents et les terminaisons.

Sénèque, Œdipe, 1-3. Titan : ici, le Soleil • nox : nuit • lumen : lumière • tristis : triste

L1 Quelle atmosphère ces mots installent-ils ? En quoi annonce-t-elle une tragédie ?

Nuit, lumière triste et nuage sombre : des présages de tragédie.

Lecture à voix haute : ti se prononce [ti] ; marquez les longues voyelles du vers sans accélérer.

Phrase construite pour apprendre

Oedipus causam pestilentiae quaerit.

Mot	Terminaison	Cas	Fonction
Oedipus	-us	nominatif sing.	sujet de quaerit
causam	-am	accusatif sing.	COD de quaerit
pestilentiae	-ae	génitif sing.	complément du nom causa

La première déclinaison : étape cumulative

Cas	Terminaison	Exemple	Fonction fréquente
Accusatif plur.	-as	silvas	COD / après préposition
Nominatif plur.	-ae	puellae	sujet pluriel
Ablatif sing.	-a	Fortuna	cause / moyen

Manipuler

L2 Dans pestilentiae, remplacez le génitif par viae : traduisez la nouvelle expression causam viae.

Causam viae signifie littéralement « la cause du chemin » et, plus naturellement selon le contexte, « la raison du voyage ». Viae est génitif singulier.

L3 Expliquez pourquoi la terminaison -ae ne suffit pas seule : il faut observer le groupe de mots.

La forme -ae peut correspondre au génitif ou au datif singulier, ainsi qu'au nominatif ou vocatif pluriel. Ici, pestilentiae dépend de causam : c'est le génitif singulier, complément du nom (« la cause de l'épidémie »).

ÉTAPE 6 • TEMPS A

ATALANTE - Une héroïne qui refuse les règles

Écouter et lire

► **Écouter sur YouTube :** [Istoar - ATALANTE - Live à l'ICT](#)

Avant l'écoute : écoutez comment le refrain reproduit la course : repérez les répétitions, les accélérations et les mots brefs.

Extrait à annoter

Sur les monts d'Arcadie vit la plus belle des femmes,
Des flammes dans les yeux, de grandes vagues à l'âme.
Abandonnée par ceux qui lui devaient l'amour,
Allaitée par une ourse, elle guette encore son tour.
Qui refuse le monde, le mariage et la loi,
Qui refuse les hommes, qui trace son chemin,
Qui court loin du chagrin, de son cœur et du mien !
Quand je la jette au loin, je trébuche à moitié,
Je relève la tête : Atalante est arrêtée !
Je dépasse Atalante et je remporte la course.
Poussés par Aphrodite, nous unissons nos corps
Dans un temple sacré qui scelle notre sort.



Extrait des paroles d'Istoar

Questions sur le texte

T1 Quels éléments de l'enfance d'Atalante expliquent son indépendance ?

Abandonnée par ses parents puis allaitée par une ourse, Atalante grandit à l'écart des règles humaines, dans le monde sauvage.

T2 Relevez l'anaphore qui insiste sur ses refus. Quel portrait construit-elle ?

L'anaphore est « Qui refuse... ». Elle construit le portrait d'une héroïne libre, déterminée et insoumise, qui rejette le mariage, la loi imposée et la domination masculine.

T3 Quelle règle Atalante impose-t-elle à ses prétendants ?

Elle n'épousera que le prétendant capable de la battre à la course ; les vaincus doivent mourir.

T4 Par quelle ruse Hippomène gagne-t-il la course ? Quelle déesse l'aide ?

Aphrodite fournit à Hippomène des pommes d'or. Il les lance pendant la course ; Atalante s'arrête pour les ramasser et perd son avance.

ÉTAPE 6 • TEMPS B

Une œuvre antique mène l'enquête

Observer, décrire, comparer



Atalante et Méléagre à la chasse de Calydon. Relief d'un sarcophage attique en marbre, époque romaine, II^e siècle apr. J.-C., musée archéologique d'Éleusis.

Questions sur l'œuvre

A1 Repérez Atalante : quels vêtements et quelles armes la distinguent ?

Atalante est la chasseresse vêtue d'un chiton court, chaussée de hautes bottines et armée d'un arc ; son carquois complète son équipement.

A2 Comment les corps, les regards et les lignes du relief créent-ils le mouvement ?

Les corps se chevauchent et se penchent vers l'action ; jambes, bras et armes forment des diagonales, tandis que les regards convergent vers la proie.

A3 Quel animal aperçoit-on ? Quel autre épisode de la vie d'Atalante est ainsi représenté ?

On aperçoit le sanglier. Le relief représente la chasse au sanglier de Calydon, autre épisode majeur de la vie d'Atalante.

Atalante appartient à plusieurs cycles. Elle participe à la chasse au sanglier de Calydon et affronte aussi ses prétendants à la course. Chez Ovide, Cybèle transforme les amants en lions et les attelle à son char.

Mots pour observer : relief • ronde-bosse • premier plan • arrière-plan • attribut • geste • regard • mouvement

ÉTAPE 6 • LABORATORIUM LATINUM

Lire une voix antique

Ablatif de lieu, accusatif pluriel neutre et vocatif ; bilan des six cas.

Fenêtre sur un auteur antique

Forsitan audieris aliquam certamine cursus
veloces superasse viros: non fabula rumor
ille fuit; superabat enim.

Court extrait latin authentique : observez d'abord les mots transparents et les terminaisons.

Ovide, Métamorphoses, X, 560-562. *certamen cursus* : épreuve de course • *viros* : hommes • *superabat* : elle surpassait

L1 Quel exploit d'Atalante est affirmé ? Relevez le mot qui refuse d'en faire une simple fable. *Elle dépasse des hommes rapides ; « non fabula » affirme que ce n'est pas une fable.*

Lecture à voix haute : v se prononce [w] dans viros ; faites entendre la finale -m sans l'appuyer.

Phrase construite pour apprendre

Atalanta in arena currit et poma aurea videt.

Mot	Terminaison	Cas	Fonction
Atalanta	-a	nominatif sing.	sujet de currit / videt
in arena	-a	ablatif sing.	CC de lieu
poma aurea	-a	accusatif plur.	COD de videt

La première déclinaison : étape cumulative

Cas	Terminaison	Exemple	Fonction fréquente
Datif / ablatif plur.	-is	puellis	COI / complément circonstanciel
Accusatif plur.	-as	puellas	COD
Génitif plur.	-arum	puellarum	complément du nom

Manipuler

L2 Mettez Atalanta au vocatif dans l'ordre : O Atalanta, curre ! Puis traduisez.

- O Atalanta, curre ! = Ô Atalante, cours ! Atalanta est au vocatif singulier, de même forme que le nominatif.

○ Atalanta, curre ! = ○ Atalante, cours ! Atalanta est au vocatif singulier, de même forme que le nominatif.

L3 Remplacez *in arena* par *in silva*. Quel cas conservez-vous et pourquoi ?

On conserve l'ablatif singulier : in silva signifie « dans la forêt » et répond à la question « où ? » (lieu où l'on se trouve), sans mouvement vers l'intérieur.

On conserve l'ablatif singulier : in silva signifie « dans la forêt » et répond à la question « où ? » (lieu où l'on se trouve), sans mouvement vers l'intérieur.

BILAN DE LANGUE

La première déclinaison au complet

Modèle : *puella, -ae, f.* • la jeune fille

Cas	Singulier	Pluriel	Fonction fréquente
Nominatif	puella	puellae	sujet / attribut
Vocatif	puella	puellae	apostrophe
Accusatif	puellam	puellas	COD
Génitif	puellae	puellarum	complément du nom
Datif	puellae	puellis	COI / COS
Ablatif	puella	puellis	moyen, lieu, cause...

Attention à -ae : Cette terminaison peut signaler le génitif singulier, le datif singulier ou le nominatif / vocatif pluriel.

Je m'entraîne

B1 Donnez le cas et la fonction de *silvam* dans : *Atalanta silvam amat*.

Silvam : accusatif singulier ; COD du verbe *amat*. Traduction : *Atalante aime la forêt*.

B2 Donnez les analyses possibles de *deae*, puis inventez un contexte pour chacune.

Gén. sing. : *templum deae*, « le temple de la déesse » ; dat. sing. : *donum deae dat*, « il donne un présent à la déesse » ; nom. plur. : *deae veniunt*, « les déesses viennent » ; voc. plur. : *deae, venite !* « ô déesses, venez ! »

B3 Passez au pluriel : *Puella fabulam narrat*.

Puellae fabulas narrant. = Les jeunes filles racontent des histoires.

B4 Analysez : *Parcae puellarum vitas regunt*.

Parcae : nom. plur., sujet de *regunt* ; *puellarum* : gén. plur., complément de *vitas* ; *vitas* : acc. plur., COD de *regunt* ; *regunt* : 3e pers. plur. Traduction : Les Parques dirigent la vie des jeunes filles.

BILAN CULTUREL

Six récits, six questions humaines

Relier une chanson, une œuvre, une variante et un texte antique

Récit	Tension	Symbole	Question
Théogonie	ordre / chaos	Gaia	Comment le monde s'organise-t-il ?
Prométhée	progrès / sanction	feu	Tout progrès a-t-il un prix ?
Moires / Parques	destin / liberté	fil	Sommes-nous libres ?
Orphée	art / mort	lyre	L'art peut-il vaincre la perte ?
Œdipe	savoir / aveuglement	Sphinx	Se connaître suffit-il ?
Atalante	liberté / désir	course	Comment rester maître de ses choix ?

Production finale • trois minutes

- 1. Racontez le récit en cinq phrases maximum.
- 2. Citez un passage bref de la chanson et expliquez son effet.
- 3. Montrez un détail précis de l'œuvre antique.
- 4. Lisez une phrase latine, puis donnez un cas et une fonction.
- 5. Signalez une variante ou un écart entre les sources.

Critères de réussite : exactitude • voix audible • vocabulaire précis • comparaison justifiée • phrase latine comprise

RÉPONSE PERSONNELLE - BARÈME POSSIBLE / 10

Récit exact et limité à cinq phrases : 2 pts

Citation brève et effet expliqué : 2 pts

Détail de l'œuvre précisément observé : 2 pts

Lecture latine, cas et fonction justes : 2 pts

Variante ou écart signalé : 1 pt

Voix audible et durée respectée : 1 pt

Auto-évaluation avant de passer

Je sais raconter sans tout réciter. ☐ Oui ☐ Presque ☐ À revoir

Je sais montrer un détail de l'œuvre. ☐ Oui ☐ Presque ☐ À revoir

Je sais expliquer un cas et lire une phrase latine. ☐ Oui ☐ Presque ☐ À revoir

Les paroles intégrales

Six chansons d'Istoar à lire, dire et chanter ensemble

Mode d'emploi : Écoutez une première fois, marquez les respirations, répartissez couplets et refrains, puis chantez ou déclamez en groupe.

Sommaire sonore

THÉOGONIE • [ouvrir la chanson sur YouTube](#)

PROMÉTHÉE • [ouvrir la chanson sur YouTube](#)

LES MOIRES • [ouvrir la chanson sur YouTube](#)

ORPHÉE • [ouvrir la chanson sur YouTube](#)

ŒDIPE • [ouvrir la chanson sur YouTube](#)

ATALANTE • [ouvrir la chanson sur YouTube](#)

Texte : Les paroles ci-après sont reproduites intégralement depuis le site d'Istoar



Istoar en scène. Photographie officielle ISTOAR

PAROLES INTÉGRALES

THÉOGONIE • 1/3

Pour chanter ensemble

► [Écouter la chanson sur YouTube](#)

Aux origines il était des forces
Qui peuplaient un monde dépourvu
d'hommes
Chaos, Hemera, Erebus, Gaia
Qui grâce à Eros seule s'impose
Mais très vite s'invite Ouranos
Sur elle il se couche
Pour lui faire l'amour
Seule sa bouche entrevoit le jour
Épuisée, sans force,
impossible qu'elle accouche
L'espoir se laisse voir un soir où
L'espace d'un instant son ventre
s'ouvre
Arrosée par les pleurs
Comme le sont les fleurs
Gaia souffre
mais Gaia trouve
Une ruse pour
Se libérer du joug d'Ouranos
Une faucille et son fils Cronos
Plus hardi que les autres
Lui sectionne ce qui fait le propre
de l'homme
Dans un cri de douleurs

**Des débris de couleurs
Ouranos s'élève
Contre la voute céleste
Les doutes se perdent
Tour à tour pour celle
qui a tout fait pour
Que ses enfants naissent !**
Théogonie
**Débuts du monde où tout
s'organise progressivement.**
**Des guerres et des batailles
entre dieux**
Pour y croire fermez les yeux !
Théogonie
Débuts du monde
**Des forces synonymes de
déchaînement.**
La Terre, le Tartare et les cieux
Pour les voir fermez les yeux !
Comme son père Cronos
A peur de ses gosses
Poséidon, Hadès, Zeus
Hestia, Héra, Déméter
Tous font partie de ceux

Paroles : Istoar

PAROLES INTÉGRALES

THÉOGONIE • 2/3

Pour chanter ensemble

► [Écouter la chanson sur YouTube](#)

Que plus tard on appellera « Les Immortels »

Sa tactique est simple

Imposer sa force

Avaler ses mômes

Pour qu'il n'en reste aucun

Mais Rhéa sa femme

Ne voit pas ça d'un très bon œil

Pour éviter le deuil

Elle met à la place

Un drôle de leurre

Cronos, fort mais bête

N'y voit que du feu

Et quelque part en Crète,

naît le petit Zeus

Assisté d'une chèvre

De cyclopes et puis d'êtres

Dont les noms m'échappent,

Le petit dieu se forme au

maniement des armes

À la recherche d'une trace

De ses sœurs de ses frères

Maîtrisant sa colère,

tout comme le tonnerre

Il se prépare à l'attaque

Il se prépare à la guerre !

Théogonie

Débuts du monde où tout s'organise progressivement.

Des guerres et des batailles entre dieux

Pour y croire fermez les yeux !

Théogonie

Débuts du monde

Des forces synonymes de déchaînement.

La Terre, le Tartare et les cieux

Pour les voir fermez les yeux !

Les titans pires

que des mutants vivent

une existence vile

Et Cronos qui,

en est un,

Ne fait aucun pronostic

Sur sa fin

Pourtant celle-ci est proche

Paroles : Istoar

PAROLES INTÉGRALES

THÉOGONIE • 3/3

Pour chanter ensemble

► [Écouter la chanson sur YouTube](#)

Depuis que Zeus et les autres
Ont compris que le monde
Devait être mis en ordre
Et c'est alors
Que la guerre se déclenche
Si brutale et si dense
Que son bruit n'a d'égal que celui
du silence
Tonnerre, lave, tremblements
Une pluie d'étoiles, des
étranglements
Du matin au soir, étranagement
L'issue finale met beaucoup de
temps
À se faire connaître
Jusqu'à ce que Zeus trouve l'aide
Des Hékatonchires
De Kratos, de Biè
Une hécatombe pire
Qu'une bombe atomique
Aujourd'hui oubliée
Ce dernier épisode
A peut-être réveillé
Certains de ces titans du monde
des morts
Cette guerre entre dieux
Titanomachie

A vu triompher
Le plus habile de ceux
Qui ont lutté pour la vie
Paix, Ordre et Justice
Attributs de Zeus,
Comme des liens qu'il tisse
Entre la Terre et les Cieux.
Aujourd'hui toutes ces choses
semblent avoir disparu
Mais malgré tous nos efforts
La guerre est encore là et les
hommes tuent.
Pour des dieux, pour des sommes,
certains ne savent plus.
Une dernière fois,
Entre nous soyons forts
Entre nous soyons justes
Comme une dernière fable
Racontons-nous encore
Que cet enfer n'est plus...

Paroles : Istoar

PAROLES INTÉGRALES

PROMÉTHÉE • 1/3

Pour chanter ensemble

► [Écouter la chanson sur YouTube](#)

Prométhée voit le jour
Dans l'union et l'amour
De Clyméné et Japet
Beau, vif et fort
Il anticipe le sort,
Au contraire de son frère
Epiméthée,
a toujours un temps de retard.
Vous le comprendrez
à la fin de cette histoire.
Celle-ci commence
Avec celui qui commande
Zeus !
En a marre des titans
Il déclenche une guerre
Et Prométhée qui a du flair
Se range à ses côtés
comme la foudre et le feu.
Prométhée l'avait compris
D'où son choix de faire partie
Du début jusqu'à la fin
De l'équipe du roi d'Olympe.
Après la guerre vient la paix
Et sur Terre la tranquillité
Tout ce qu'il faut pour qu'un jour
 naisse
La première Humanité.
Mais le temps passe

et les dieux s'lassent
De l'égalité
Entre eux-mêmes et les hommes
La commensalité
Ne saurait être conforme
A la sensibilité de Zeus.
Dans ses yeux,
La nervosité, les éclairs et le feu font
Que le roi des dieux songe
A un moyen d'en finir...
Un boeuf, une lame
Premier sacrifice de l'Histoire
Le titan doit choisir
à qui revient chaque part.
Mais voilà,
Tout n'est pas si simple
Farceur et roublard
Prométhée aime les humains.
Sans l'savoir il décide de leur destin !
Enchaîné pour s'être déchaîné
« Prométhée Prométhée »
Condamné pour tant d'années
« Prométhée Prométhée »
Zeus est hors de lui,

Paroles : Istoar

PAROLES INTÉGRALES

PROMÉTHÉE • 2/3

Pour chanter ensemble

► [Écouter la chanson sur YouTube](#)

ses yeux lancent la foudre
L'audace de Prométhée
a mis le feu aux poudres
« Berner le roi des dieux n'est pas
sans
conséquences
Tes petits protégés feront les frais de
ta
démence »
Zeus reprend le feu et cache le blé
sous
terre
Travail, famine, l'homme se gèle le
cultivateur doit désormais
Manier la charrue car la peur de se
retrouver nu l'sidère.
Prométhée, pas d'accord
Ruse pour changer le sort.
Aidé par Athéna, à la force de ses
bras
Il grimpe l'Olympe, à la faveur de la
nuit
Et s'approche en douceur de la
flamme
qui luit
Une semence de feu dans une tige
de
fenouil
Et le voleur de flamme ne rentre pas
bredouille

Une fois redescendu, il donne le feu
aux
hommes
Mais le châtiment cette fois est aussi
pour sa pomme.
Enchaîné pour s'être déchaîné
« Prométhée Prométhée »
Condamné pour tant d'années
« Prométhée Prométhée »
Zeus n'en peut plus, éclaté de colère
Il ordonne à son fils, en un coup de
tonnerre
Héphaïstos, un peu d'argile et d'eau
Façonne un être, jamais rien de plus
beau
N'a vu la vie sur terre : toutes les
qualités
Dans un corps de rêve à jamais
unifiées
Il saupoudre le tout d'un peu de
curiosité
Debout les hommes : la femme est
arrivée
Elle s'appelle : Pandora
Zeus lui donne une jarre, jamais tu ne
l'ouvriras

Paroles : Istoar

PAROLES INTÉGRALES

PROMÉTHÉE • 3/3

Pour chanter ensemble

► [Écouter la chanson sur YouTube](#)

Pandora hoche la tête, la fille
obéissante
Tempère sa curiosité grandissante
Elle descend sur terre, épouse
Épiméthée
Il accepte la jarre et le sort en est jeté
Un soir de pleine lune la belle craque
Elle ouvre la jarre et voilà l'arnaque.
Dans un souffle putride, dans un vent
qui sent fort
S'échappent de la jarre la maladie, la
mort.
Et les autres fléaux que Zeus a
envoyés
Pour punir les humains chéris par
Prométhée.
Pour finir, Zeus
Veut punir
Ce-lui
Qui a voulu faire de lui
Une victime à laquelle il est facile de
voler l'feu.
Le titan est supplicié
Enchaîné à une montagne
Quelque part sur le Caucase

Pour les hommes, sacrifié.
Chaque jour
Un aigle ou un vautour
Lui dévore le foi
Et chaque soir
Celui-ci repousse.
Aussi fort qu'il soit
Il ne trouve son secours
Que dans les bras
De celui qui fut un héros pour tous.
Héraklès...
Bref !
Une flèche et l'aigle meurt
Plus de chaîne et plus de peur
Pour le titan qui a montré
Que l'on peut se révolter
Si l'on croit que la cause est bonne
Et que les dieux ne sont jamais
Que ce que décident d'en faire les
hommes.
Enchaîné pour s'être déchaîné
« Prométhée Prométhée »
Condamné pour tant d'années
« Prométhée Prométhée »

Paroles : Istoar

LES MOIRES • 1/2

Pour chanter ensemble

► [Écouter la chanson sur YouTube](#)

Immortelles mais vieilles et laides
Elles sont comme condamnées
Elles détestent les jeunes et belles
Celles qui laissent loin derrière la
pesanteur des années
Elles sont toi, elles sont moi
Elles sont nous,
Elles sont tout si l'on y croit
puisqu'elles touchent du bout des
doigts
Les choix du monde et leur trajectoire
Les Moires !
C'est ainsi qu'on les appelle
C'est un signe si ce soir la lune
Alors pour une fois SVP levez la tête
Et croyez-moi
Elles ne sont pas celles que l'on
appelle
pour faire la fête
Car elles la troublent
Si elles trouvent
La pomme d'Eris ou la petite bête.
Leur appétit se perd dans nos bêtises
Clotho, Atropos et Lachésis
Toujours trop tôt

Quand elles nous imposent de partir
Et vu les fils qu'elles tissent
Ariane doit se sentir toute petite !
Pas de mariage
Pas de mort
Sans que les Moires ne le décident.
Vous l'aurez compris
Pour les Grecs vivre sans elles
c'est vivre sans peine
Mais aussi sans espoir
Comme un oiseau qui vivrait sans
aile.

...
Entre leurs mains notre destin
Entre elles et rien notre vie tient
À pas grand-chose
Puisqu'on s'expose
et qu'on aimerait
Que nos efforts
Les exhortent à la paresse.
Mais il n'en est rien
À peine on les évoque et elles
apparaissent.
Et alors ce sont nos liens qu'elles
distordent
Dans la discorde

Paroles : Istoar

PAROLES INTÉGRALES

LES MOIRES • 2/2

Pour chanter ensemble

► [Écouter la chanson sur YouTube](#)

Elles...
Les tissent et les coupent
Esquiver les coups
Inutile puisque
Elles ne frappent pas
Ni à la gorge, ni à la porte
Pas de blablabla
Le saviez-vous ?
Elles sont divines en quelque sorte
Et ce qu'elles font divise ce qui sont
pour et ceux qui sont contre.
Déterminisme ou libre arbitre
Elles omettent de nous dire que leurs
fils sont invisibles !
...
D'après ce qu'on raconte
Elles aiment quand on s'allonge
Et leur pouvoir fait qu'elles sont
Bel et bien présentes lorsqu'on en
parle
Alors n'oubliez pas de percevoir votre
ombre comme le signe qu'elles vous
suivent.
Elles aiment qu'on les subisse
Elles voudraient qu'on les supplie

Comme une brindille face au vent
Ou comme cette mère face à
Salomon
Prête à tout pour sauver son fils.
Sur nos doutes
Elles insistent
Pour qu'on évite
d'être sûr de nous.
Cette fois je les entends
Leur vengeance se prépare
Comme à chaque fois que l'on pense
qu'on leur échappe.
Une flamme et un jerricane
pour que s'embrase
Chaque voile de nos illusions
Chaque fois qu'elles nous parlent
Elles le font à l'unisson
Alors pour une fois croyez-moi
et prenez le temps d'écouter vos
songes...
**Elles tissent les fils de nos vies,
et tirent les ficelles.**
Les Moires,
Tissent les fils de nos vies !

Paroles : Istoar

PAROLES INTÉGRALES

ORPHÉE • 1/3

Pour chanter ensemble

► [Écouter la chanson sur YouTube](#)

Il était un jeune homme dans les
temps
anciens,
qui contrôlait le monde par le bout
des
mains.
De ses doigts délicats, sur les cordes
tendues,
d'une lyre il chantait, l'homme au
sourire perdu.
Les neuf cordes d'Orphée faisaient
fleurir les coeurs.
Elles soulevaient les rocs, faisaient
pleurer les fleurs.
Et le son de sa voix, céleste et
lumineuse
Ébranlait fort le corps de toutes les
pleureuses.
Il domptait les dragons, faisait taire
les
sirènes.
Courrait les aventures sans que rien
ne
le freine.
Par sa lyre et sa voix, il était
invincible,
mais la flèche d'Éros a pris son coeur

pour cible.
Un matin dans le bois, quand chante
la
forêt,
il rencontre Eurydice, dryade qui
transperce,
Son corps par son regard, son coeur
par
ses baisers,
le feu recouvre Orphée : c'est l'amour
qui le berce.
Mais l'Amour a son temps, et dans le
cas
d'Orphée,
c'est la Mort qui le prend lorsqu'un
berger servile,
s'approche d'Eurydice un jour dans la
forêt,
elle s'enfuit et s'effondre, mordue par
un reptile.
Orphée, tu descends, et pendant ce
temps, elle t'attend
Et son corps devient froid sous les
larmes d'Orphée,

Paroles : Istoar

PAROLES INTÉGRALES

ORPHÉE • 2/3

Pour chanter ensemble

► [Écouter la chanson sur YouTube](#)

qui n'en croit pas ses yeux d'avoir
perdu
l'Amour.
Ni sa voix ni sa lyre n'empêchent le
retour,
de son âme aux Enfers, partie à tout
jamais.
Orphée se tord, Orphée se tue
Tempêtes de soupirs et rivières de
larmes.
Son âme déchirée par sa moitié
perdue,
ne survit pas, alors elle s'arme.
Une lyre, une voix, point n'est besoin
de
plus.
Ajustant sa tunique et lançant ses
sandales.
Le poète descend, il va chercher sa
muse.
Dans les confins du monde aux
lueurs
infernales.
Il a marché longtemps, le frissonnant
poète,
dans les noirs souterrains aux
couleurs
tuméfiées,

déjouant les obstacles, exposant sa
requête,
je viens chercher ma belle et je
m'appelle Orphée.
Orphée, tu descends, et pendant ce
temps, elle t'attend
Et sa lyre l'emmène, en charmant en
chemin,
les oreilles des morts, qui chantent
ses
refrains,
l'emmène jusqu'en bas, l'emmène
jusqu'aux trônes,
du roi et de la reine, d'Hadès et
Perséphone.
Elle lui dit :
"Indicible poète, seule une règle est
d'Or
Jamais, Ô grand jamais sur le chemin
des morts
Tu ne devras poser un seul regard
sur
elle
Avant que ne la touchent les rayons
du
soleil."

Paroles : Istoar

PAROLES INTÉGRALES

ORPHÉE • 3/3

Pour chanter ensemble

► [Écouter la chanson sur YouTube](#)

Orphée est épuisé mais son cœur
est
en fête.
La seule condition ne pas tourner la
tête.
C'est heureux qu'il s'en va, suivi,
croit-il
rêver,
par un fantôme aimant dont le pas est
léger.
Mais le retour est dur sous la froideur
du sol,
et son âme est troublée, et ses
pensées
s'affolent.
Est-elle bien derrière moi ? Car je
n'entends plus rien.
Le doute est le refrain de l'histoire
des
humains.
Orphée, tu descends, et pendant ce
temps, elle t'attend
Et lorsque le premier des rayons du
soleil,

caresse la paroi, qu'il voit enfin le ciel.
Le poète, épuisé, se retourne : il l'a
vue
Ne lui restent alors que les souvenirs
nus.
Mortifié il regarde son amour dans les
yeux.
Contemple, désolé, la beauté qu'il
renvoie.
Au royaume des ombres, sans même
savoir pourquoi,
le plus charmant des hommes peut
tout
sauf être deux.
Et je vois vos regards et j'entends vos
soupirs.
Mais pourquoi mais comment, peut-
on
rien faire de pire ?
Cette question venue du plus profond
des temps.
D'où vient chez les humains cet
amour
du néant ?

Paroles : Istoar

ŒDIPE • 1/3

Pour chanter ensemble

► [Écouter la chanson sur YouTube](#)

La naissance détermine la condition.
Œdipe le sait.
Sa mission y échapper
Mais c'est impossible.
Avant d'oublier,
Reprenons l'histoire depuis ses
origines.
Tout commence à Thèbes
Tout commence à peine
Que Laïos, père d'Œdipe
Perd la tête pour un jeune homme
Dénommé Chrysippe.
Il le viole et alors
Le père de celui-ci,
Pélops
Condamne Laïos à l'inadmissible.
Si un jour il ose donner naissance à
un
fils
De sa main il devra périr.
Les années passent et alors
Que Laïos est en extase
Face au sourire de sa femme et ses
formes

Il succombe à la flamme
Et Jocaste met au monde
Un enfant dont l'histoire nous dévaste
encore.

Le destin

Véritable tragédie !

**Un festin pour les dieux qui s'en
réjouissent.**

Demandez à Œdipe !

L'instinct ne suffit pas.

Dans cette histoire

Réussite rime avec parricide !

Une fois mis au monde
L'enfant est abandonné
Promis à la mort et aux lois
Qui disent qu'on ne peut recevoir
sans
donner.
Mais la vie est chance
même si la vie méchante.
Œdipe le verra
parce qu'il sera,
Sauvé par un homme de passage

Paroles : Istoar

ŒDIPE • 2/3

Pour chanter ensemble

► [Écouter la chanson sur YouTube](#)

En route pour Corinthe, le hasard
A voulu que son souverain ne soit
pas
capable
D'engendrer l'enfance
Polybe !
Joli
nom pour un roi
Mais très vite,
Oedipe
sent que ce choix,
n'était pas le sien
L'oracle affirme que l'orage vient !
Et l'orage est noir
"Œdipe,
tu tueras ton père
et épouseras ta mère."
Que faire avec ça ?
Que faire ?
Que dire ?
Que faire, si ce n'est fuir ?
Le destin
Véritable tragédie !
Un festin pour les dieux qui s'en

réjouissent.
Demandez à Œdipe !
L'instinct ne suffit pas.
Dans cette histoire
Réussite rime avec parricide !
En route pour une nouvelle vie
Il croit échapper au pire
Mais il croise,
le premier personnage de la
prophétie
Laïos, son père et son écuyer
S'opposent mais sont foudroyés
Œdipe s'emporte parce qu'il est
nerveux
Est-ce que vous voyez ?
Peu importe les causes
Il est ce genre d'homme
Pour qui le recours à la force
N'est qu'un autre aveu
Œdipe épuisé continue sa route
Et entend parler d'une ville terrifiée
par un monstre fou
Œdipe, plus malin que les autres
Devine qu'il s'agit de l'homme

Paroles : Istoar

ŒDIPE • 3/3

Pour chanter ensemble

► [Écouter la chanson sur YouTube](#)

Et alors le monstre
Saisi, dans le vide saute
Subite et la mort
Subtile est la somme des causes de
leurs désaccords
Pour l'orphelin les victoires
s'enchaînent
Et le trône s'approche
Celui de Thèbes
Celui où celle qui en est la reine
A promis son corps
À tout homme qui délivrerait la ville
de
la bête ignoble
Avec Œdipe c'est chose faite
Le problème avec Œdipe c'est
l'inceste
Et si vos souvenirs sont clairs
Vous aurez compris que la reine n'est
autre que sa mère...
Jocaste !
Trop tard
L'orage gronde
Et tout s'effondre
comme l'avait prédit l'oracle

Domage !
Après ces efforts,
point de réconfort mais une prophétie
qui se réalise
Pour une tragédie qui se renforce.
Mère et fils se rendent compte
Du poids de leurs actions
De leurs choix et de leur relation.
Jocaste se suicide
Œdipe se crève les yeux.
Normal que celui-ci depuis
Demeure la risée de la Terre, des
cieux
Mesdames, Messieurs.

Le destin

Véritable tragédie !

**Un festin pour les dieux qui s'en
réjouissent.**

Demandez à Œdipe !

L'instinct ne suffit pas.

Dans cette histoire

Réussite rime avec parricide !

Paroles : Istoar

PAROLES INTÉGRALES

ATALANTE • 1/3

Pour chanter ensemble

► [Écouter la chanson sur YouTube](#)

Atalante !

jeune femme, grand talent.

Une femme libre,

pour l'homme moderne,

s'il faut le dire

dans sa langue.

Aux dernières nouvelles

elle se fiche pas mal

de l'homme modèle

celui fidèle

aux critères de son temps.

De son temps ?

Parlons-en !

A en croire le mythe,

elle le passe à courir

et ne veut pas secourir

ceux qui trépassent vite

ce malgré leur sourire

Point de débats futiles

encore moins de soupirs.

Elle s'arrêtera pour lui

seulement s'il la mérite

Seulement s'il la dépasse.

Ce que vous n'savez pas

c'est la fin de l'histoire...

Moi je m'arrête là

et la laisse dans les bras

de celui qui fit que son coeur chavira.

Sur les monts d'Arcadie vit la plus

belle

des femmes

Des flammes dans les yeux de

grandes

vagues à l'âme

Abandonnée par ceux qui lui devaient

l'amour

Allaitée par une ourse elle guette

encore son tour.

Elle est loin d'être frêle et j'ai le coeur

qui brûle

Quand je pense à la belle devant

laquelle on recule.

On fait bien si l'on pense à la flèche

en

plein coeur

Qu'ont pris les deux centaures qui

voulaient son honneur.

Une histoire de vengeance pour la

fille

des bois,

qui refuse le monde, le mariage et la

loi.

Paroles : Istoar

PAROLES INTÉGRALES

ATALANTE • 2/3

Pour chanter ensemble

► [Écouter la chanson sur YouTube](#)

**Qui refuse les hommes, qui trace
son**

chemin

**Qui court loin du chagrin, de son
coeur**

et du mien !

Atalante court, court !

Atalante nous pousse tous.

Nous les hommes,

Seules les pommes

**Peuvent stopper sa course, course
!**

Mon pauvre Hippoméné

Tu n'as donc pas compris ?

Que si tu veux gagner

Le coeur de cette fille

Il te faudra courir bien plus vite qu'elle

Même si rien ne dure

Sert toi de ta patience

et canalise ta passion

Ou consulte l'oracle !

Elle c'est ce qu'elle a fait

pour savoir qui sera

Le plus qualifié

pour lui faire des enfants

Et reconnaître sa chance.

Sache que le les lâches ne

peuvent pas y arriver.

Et que chaque peur t'éloignera de
l'arrivée.

Ne sois pas le seul à ralentir

Si elle doit te dépasser

Tu devras périr

Oui tu devras trépasser

Je suis Hipoménée, fils de Mégarée

Prendre le coeur de la belle est mon

désir le plus sacré

Rien ne sert d'être prince

sans celle pour qui j'en pince

je vais battre à la course Atalante au
pied léger.

Le stade retient son souffle, la

chasseresse donne

Un regard en arrière qui glace ma
personne.

Si je perds je le sais, que l'on verra
bientôt

Ma tête coiffée au poteau.

Et je perds du terrain, mes forces
m'abandonnent

Je fouille ma tunique et je saisis la
pomme.

Paroles : Istoar

PAROLES INTÉGRALES

ATALANTE • 3/3

Pour chanter ensemble

► [Écouter la chanson sur YouTube](#)

Quand je la jette au loin, je trébuche
à
moitié
Je relève la tête, Atalante est
arrêtée !
Je fonce pour ma vie, je fonce pour
l'amour
Je dépasse Atalante et je remporte la
course.
Et dès lors que je plonge dans son
regard de velours
Je subis ma victoire, car j'en oublie la
source.
Négligeant mes devoirs, restant fidèle
aux hommes
Je ne remercie pas la déesse à la
pomme.
Poussés par Aphrodite, nous
unissons
nos corps
Dans un temple sacré qui scelle notre
sort.
Nos passions sacrilèges nous ont
condamnés.
Et transformés en lions par le dieu
courroucé.

s'aimer.
Trainant lourd la rancune de la
divinité.
Les deux amants en nage,
désormais fauves en cage,
tirent le chariot de Zeus dans les
cieux
infinis.
Que vous soyez rebelles, insoumis
ou
sauvages,
quand votre coeur s'emmêle dans un
amour transi,
il est toujours précieux de savoir dire
MERCI !

**Atalante court, court !
Atalante nous pousse tous.
Nous les hommes,
Seules les pommes
Peuvent stopper sa course, course
!**

**Atalante, Atalante !
Atalante, Atalante !
Atalante, Atalante !
Atalante, Atalante !**

Paroles : Istoar